

LT-Trakai: aircraft repair services
OJ S 66/2012 04/04/2012
Contract notice
Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Valstybės sienos apsaugos tarnybos prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos Aviacijos rinktinė
National registration number: 300670402
Postal address: Paluknio k., Oreivių g. 1
Town: Trakai
Postal code: LT-21168
Country: Lithuania
For the attention of: Kristina Kukarskytė
E-mail: kristina.kukarskyte@vsat.vrm.lt
Telephone: +370 52198163
Fax: +370 52198181

Additional information can be obtained from:

Official name: Valstybės sienos apsaugos tarnybos prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos Aviacijos rinktinė
National registration number: 300670402
Postal address: Paluknio k., Oreivių g. 1
Town: Trakai
Postal code: LT-21168
Country: Lithuania
Contact person: Techninės priežiūros skyriaus viršininkas
For the attention of: Rimantas Dudas
E-mail: rimantas.dudas@vsat.vrm.lt
Telephone: +370 52718157
Fax: +370 52198181

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Public order and safety

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Sraigtašparnio EC 120B bei variklių ARRIUS 2F, ARRIUS 2B2, ARRIEL 1E2 kapitalinio remonto/remonto bei techninio asistavimo paslaugų pirkimas.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 1: Maintenance and repair services

Main site or place of performance: Tiekėjo remonto bazė arba Aviacijos rinktinė Trakų raj. sav.

Paluknio k. Oreivių g. 1, LT-21168, Lietuva.

NUTS code LT00A Vilniaus apskritis

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Kapitalinio remonto/remonto bei techninio asistavimo paslaugų pirkimas.

II.1.6. CPV code(s)

50211200 Aircraft repair services, 50211212 Aircraft-engine repair services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Sraigtasparnio EC 120B bei variklių ARRIUS 2F, ARRIUS 2B2, ARRIEL 1E2 kapitalinio remonto/remonto bei techninio asistavimo paslaugų pirkimas.

Estimated value excluding VAT: 5 000 000,00 LTL

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Sraigtasparnio EC 120B sklandmens, transmisijos elementų, įrangos ir agregatų kapitalinis remontas/remontas bei techninis asistavimas

1) Short description

Įrangos ir agregatų kapitalinis remontas/remontas bei techninis asistavimas.

2) CPV code(s)

50211200 Aircraft repair services

3) Quantity or scope

Numatoma sutarties vertė 2 500 000,00 LT.

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Turbomeca variklių Arrius 2F, Arrius 2B2, Arriel 1E2 kapitalinis remontas/remontas bei techninis asistavimas

1) Short description

Kapitalinis remontas/remontas bei techninis asistavimas.

2) CPV code(s)

50211212 Aircraft-engine repair services

3) Quantity or scope

Numatoma sutarties vertė apie 2 500 000,00 LT.

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Lietuvos Respublikoje ar užsienyje registruoto banko ar kredito unijos garantija ar Lietuvos Respublikoje ar užsienyje registruotos draudimo bendrovės laidavimo raštas. Užtikrinimo vertė - 5 proc. bendros sutarties kainos.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Per 30 dienų po sąskaitos gavimo dienos.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo, arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmens), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo ir dėl tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių

nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą. Dėl kitų valstybių tiekėjų nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 31.3.2004 m Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus.

Pateikiama:

Išrašas iš teismo sprendimo arba, jeigu tokio nėra, Informatikos ir ryšių departamento prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas (originalas arba tinkamai patvirtinta kopija), išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.

Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.

2. Tiekėjas nėra bankrutavęs, likviduojamas, su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši. Jam nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla arba nėra vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, nėra siekiama priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais arba jam nėra vykdomos analogiškos procedūros pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus.

Pateikiama:

a) Valstybės įmonės Registrų centro arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas (originalas arba tinkamai patvirtinta kopija), patvirtinantis, kad tiekėjas nėra bankrutavęs, likviduojamas, jam nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla ar vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, nėra siekiama priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais, arba išrašas iš teismo sprendimo, išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.

b) Tiekėjo deklaracija (konkurso sąlygų 3 priedas), patvirtinanti, kad tiekėjas nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos, arba atitinkamos užsienio šalies išduotas dokumentas, patvirtinantis, kad tiekėjas nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši, arba priesaikos ar oficiali deklaracija, jei atitinkamoje šalyje neišduodamas minėtas dokumentas arba jis neapima visų keliamų klausimų.

Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.

3. Tiekėjas yra įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su mokesčių mokėjimu.

Pateikiama:

Valstybinės mokesčių inspekcijos prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos teritorinės valstybinės mokesčių inspekcijos arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, ar šalies, kurioje yra registruotas tiekėjas, kompetingos valstybės institucijos išduota pažyma (originalas arba tinkamai patvirtinta kopija), išduotas ne anksčiau kaip 60 kalendorinių dienų iki pasiūlymų pateikimo termino.

Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.

4. Tiekėjas yra įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su socialinio draudimo įmokų mokėjimu.

Pateikiama:

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos skyriaus išduotas dokumentas arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas (originalas arba tinkamai patvirtinta kopija). Dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 60 kalendorinių dienų iki pasiūlymų pateikimo termino.

Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.

5. Tiekėjas turi teisę verstis ta veikla, kuri reikalinga pirkimo sutarčiai įvykdyti.

Pateikiama:

Tiekėjo (juridinio asmens) registravimo pažymėjimo tinkamai patvirtinta kopija bei galiojančios licencijos tinkamai patvirtinta kopija, patvirtinantys tiekėjo teisę verstis atitinkama veikla arba atitinkamos užsienio šalies institucijos (profesinių ar veiklos tvarkytojų, valstybės įgaliotų institucijų pažymos, kaip yra nustatyta toje valstybėje, kurioje tiekėjas registruotas) išduotas dokumentas (originalas arba tinkamai patvirtinta kopija) ar priesaikos deklaracija, liudijanti tiekėjo teisę verstis atitinkama veikla.

6. Tiekėjas nėra padaręs rimto profesinio pažeidimo (profesinės etikos pažeidimo, kai nuo tiekėjo pripažinimo nesilaikančiu profesinės etikos normų momento praėjo mažiau kaip vieni metai, konkurencijos, darbo, darbuotojų saugos ir sveikatos, aplinkosaugos teisės aktų pažeidimo), už kurį tiekėjui (fiziniam asmeniui) yra paskirta administracinė nuobauda, arba tiekėjui (juridiniam asmeniui) – ekonominė sankcija, nustatyta Lietuvos Respublikos įstatymuose, kai nuo sprendimo, kuriuo buvo paskirta ši sankcija, įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip vieni metai, o už Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatymo 5 straipsnio pažeidimą tiekėjui, kuris yra juridinis asmuo, yra paskirta ekonominė sankcija, kai nuo sprendimo, kuriuo buvo paskirta ši sankcija įsiteisėjimo dienos, praėjo mažiau kaip trys metai.

Pateikiama:

Tiekėjo deklaracija (konkurso sąlygų 4 priedas).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Tiekėjo trijų paskutinių finansinių metų arba per laiką nuo tiekėjo įregistravimo dienos, jeigu tiekėjas vykdė veiklą trumpiau nei 3 finansinius metus, pelno (nuostolio) ataskaitų (pateikia pelno siekiančios organizacijos ir pelno nesiekiančios organizacijos, jei ją turi) arba pinigų srautų ataskaitų (gali pateikti tik pelno nesiekiančios organizacijos) kopijas, patvirtintas teisės aktų nustatyta tvarka.

Minimum level(s) of standards possibly required: Tiekėjo pastarųjų trejų finansinių metų, o jei tiekėjas įregistravo ar veiklą atitinkamoje srityje pradėjo vėliau – nuo tiekėjo įregistravimo ar veiklos su pirkimu susijusioje srityje pradžios, vidutinė metinė bendroji apyvarta turi būti ne mažesnė kaip 1,5 karto už pasiūlymo vertę.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Pateikti gamintojo išduotą dokumentą, patvirtinantį tiekėjo atstovavimo teisę gamintojui Lietuvoje ar kitoje Europos Sąjungos šalyje arba oficialų susitarimą su tokiu atstovu dėl prekybos siūlomomis paslaugomis.
2. Pateikti sertifikatų arba pažymėjimų (pagal EASA PART145) kopijas arba lygiaverčius kompetentingos institucijos išduotus dokumentus, tai netaikoma jei tiekėjas yra orlaivio tipo sertifikato turėtojas (orlaivio gamintojas).
3. Pateikti sertifikatų (EASA FORM ONE) kopijas arba lygiaverčius kompetentingos institucijos išduotus sertifikatus.

Minimum level(s) of standards possibly required:

1. Tiekėjas turi turėti atstovavimo teisę gamintojui Lietuvoje ar kitoje Europos Sąjungos šalyje (jei pats nėra gamintojas) arba turi turėti oficialų susitarimą su tokiu atstovu dėl prekybos siūlomomis palaugomis.
2. Techninę priežiūrą ir kapitalinį remontą pagal civilinės aviacijos reglamentą gali atlikti tiekėjas, kuris yra sertifikuotas atlikti orlaivių, jų komponentų ir prietaisų techninės priežiūros paslaugas.
3. Montuojami komponentai turi būti tinkami montuoti į orlaivius.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 22.5.2012 - 10:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

23.5.2012 - 10:00

IV.3.5.

Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Lithuanian. English.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 120 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 23.5.2012 - 10:00

Place:

Valstybės sienos apsaugos tarnybos prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos
Aviacijos rinktinė, Trakų raj. sav. Paluknio k. Oreivių g. 1, LT-21168, posėdžių salė.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Tiekėjai arba jų įgalioti atstovai.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Pirkimo dokumentai skelbiami CVPIS.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

30.3.2012